Europos Sąjungos
oficialusis leidinys

LT
L serija

2025/1989

2025 10 3

KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) 2025/1989

2025 m. spalio 2 d.

kuriuo ištaisomas Reglamentas (ES) Nr. 1408/2013 dėl Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 107 ir 108 straipsnių taikymo *de minimis* pagalbai žemės ūkio sektoriuje

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 108 straipsnio 4 dalį,

atsižvelgdama į 2015 m. liepos 13 d. Tarybos reglamentą (ES) 2015/1588 dėl Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 107 ir 108 straipsnių taikymo kai kurioms horizontalios valstybės pagalbos rūšims ([1]), ypač į jo 2 straipsnio 1 dalį,

pasikonsultavusi su Valstybės pagalbos patariamuoju komitetu,

kadangi:

(1) Komisijos reglamente (ES) Nr. 1408/2013 ([2]) yra klaidų, padarytų Komisijos reglamentu (ES) 2024/3118 ([3]). Konkrečiai, Reglamento (ES) Nr. 1408/2013 7 straipsnio 3a dalyje nuodyta 2024 m. gruodžio 20 d. data turėtų būti pakeista į 2024 m. gruodžio 16 d., kad derėtų su Reglamento (ES) 2024/3118 įsigaliojimo data. Reglamento (ES) Nr. 1408/2013 priede nurodyta Jungtinės Karalystės kiek tai susiję su Šiaurės Airija suteikta didžiausia bendra *de minimis* pagalbos suma, turėtų būti 65,37 mln. EUR vietoje 59,96 mln. EUR. Dėl tų klaidų keičiasi tų nuostatų esmė;

(2) Be to, Reglamento (ES) Nr. 1408/2013 1 straipsnio 2 dalyje yra neteisinga nuoroda į Komisijos reglamentą (ES) Nr. 1407/2013 ([4]). Ta nuoroda turėjo būtų atnaujinta Reglamentu (ES) 2024/3118 nes to reglamento priėmimo metu Reglamentas (ES) Nr. 1407/2013 jau nebegaliojo. Reglamento (ES) Nr. 1408/2013 5 straipsnio 2 dalyje yra neteisinga nuoroda į Komisijos Reglamento (ES) Nr. 717/2014 ([5]) taikymo sritį. Ta nuoroda turėjo būti suderinta Komisijos reglamentu (ES) 2023/2391 ([6]), kuris iš dalies pakeitė Reglamentus (ES) Nr. 1408/2013 ir (ES) Nr. 717/2014;

(3) Todėl Reglamento (ES) Nr. 1408/2013 teksto redakcija visomis kalbomis turėtų būti atitinkamai ištaisyta;

(4) Taip pat reikia papildomai ištaisyti redakcijas tam tikromis kalbomis;

(5) Reglamento (ES) Nr. 1408/2013 teksto redakcijos švedų kalba 3 straipsnio 2 dalyje yra klaida, susijusi su *de minimis* pagalbos teikimo vienai įmonei laikotarpiu. Dėl tos klaidos keičiasi tos nuostatos esmė;

([1]) OL L 248, 2015 9 24, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2015/1588/oj.
([2]) 2013 m. gruodžio 18 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 1408/2013 dėl Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 107 ir 108 straipsnių taikymo *de minimis* pagalbai žemės ūkio sektoriuje (OL L 352, 2013 12 24, p. 9, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1408/oj).
([3]) 2024 m. gruodžio 10 d. Komisijos reglamentas (ES) 2024/3118, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 1408/2013 dėl Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 107 ir 108 straipsnių taikymo *de minimis* pagalbai žemės ūkio sektoriuje, (OL L, 2024/3118, 2024 12 13, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/3118/oj).
([4]) 2013 m. gruodžio 18 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 1407/2013 dėl Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 107 ir 108 straipsnių taikymo *de minimis* pagalbai (OL L 352, 2013 12 24, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1407/oj).
([5]) 2014 m. birželio 27 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 717/2014 dėl Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 107 ir 108 straipsnių taikymo *de minimis* pagalbai žuvininkystės ir akvakultūros sektoriuje (OL L 190, 2014 6 28, p. 45, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2014/717/oj).
([6]) 2023 m. spalio 4 d. Komisijos reglamentas (ES) 2023/2391, kuriuo iš dalies keičiamos reglamentų (ES) Nr. 717/2014, (ES) Nr. 1407/2013, (ES) Nr. 1408/2013 ir (ES) Nr. 360/2012 nuostatos dėl de minimis pagalbos žvejybos ir akvakultūros produktų perdirbimui ir prekybai ir Reglamento (ES) Nr. 717/2014 nuostatos dėl bendros vienai įmonei teikiamos *de minimis* pagalbos sumos, jo taikymo laikotarpio ir kitų klausimų (OL L, 2023/2391, 2023 10 5, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2023/2391/oj).

(6) be to, Reglamento (ES) Nr. 1408/2013 teksto redakcijos graikų kalba 3 straipsnio 3 dalyje yra klaida, susijusi su bendros *de minimis* pagalbos sumos teikimo laikotarpiu, o to reglamento teksto redakcijos danų, graikų ir lietuvių kalbomis 5 straipsnio 2 dalyje yra klaida, susijusi su didžiausiomis viršutinėmis ribomis, taikytinomis bendrai *de minimis* pagalbos, suteiktos toje nuostatoje nurodytoms įmonėms, sumai. Dėl tų klaidų keičiasi tų nuostatų esmė;

(7) todėl Reglamento (ES) Nr. 1408/2013 teksto redakcija danų, graikų, lietuvių ir švedų kalbomis turėtų būti atitinkamai ištaisyta. Tos klaidos nedaro poveikio teksto redakcijai kitomis kalbomis;

(8) siekiant užtikrinti vienodą požiūrį į visas šalis, kurioms taikomas Reglamentas (ES) Nr. 1408/2013, klaidų ištaisymas turėtų įsigalioti Reglamento (ES) 2024/3118 įsigaliojimo dieną. Todėl šis reglamentas turėtų būti taikomas nuo 2024 m. gruodžio 16 d.,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamentas (ES) Nr. 1408/2013 ištaisomas taip:

1) 1 straipsnio 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Jeigu įmonė vykdo pirminės žemės ūkio produktų gamybos veiklą, taip pat vykdo veiklą viename ar keliuose sektoriuose arba kitose veiklos srityse, kuriems taikomas Reglamentas (ES) 2023/2831, tas reglamentas taikomas pagalbai, skirtai pastariesiems sektoriams arba veiklos sritims, su sąlyga, kad atitinkama valstybė narė tinkamomis priemonėmis, kaip antai atskirdama veiklos sritis ar sąnaudas, užtikrina, kad pirminės žemės ūkio produktų gamybos veiklai vykdyti nebūtų skiriama *de minimis* pagalba, suteikta pagal tą reglamentą.“;

2) *(netaikoma teksto redakcijai lietuvių kalba)*;

3) 5 straipsnio 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Jeigu įmonė vykdo pirminės žemės ūkio produktų gamybos veiklą, taip pat pirminės žvejybos ir akvakultūros produktų gamybos veiklą, galima sumuoti pagal šį reglamentą teikiamą *de minimis* pagalbą veiklai žemės ūkio produktų gamybos sektoriuje vykdyti ir pagal Reglamentą (ES) Nr. 717/2014 teikiamą *de minimis* pagalbą veiklai žvejybos ir akvakultūros produktų gamybos sektoriuje vykdyti, neviršijant bet kuriame iš šių reglamentų nustatytos didžiausios viršutinės ribos, jeigu atitinkama valstybė narė tinkamomis priemonėmis užtikrina, kad pirminės žemės ūkio produktų gamybos sektoriaus veiklai vykdyti nebūtų skiriama *de minimis* pagalba, suteikta pagal Reglamentą (ES) Nr. 717/2014.“;

4) 7 straipsnio 3a dalis pakeičiama taip:

„3a. Nuo 2014 m. sausio 1 d. iki 2024 m. gruodžio 16 d. pagal pagalbos suteikimo metu galiojusias šio reglamento nuostatas suteikta bet kokia individuali *de minimis* pagalba laikoma neatitinkančia visų Sutarties 107 straipsnio 1 dalies kriterijų, todėl jai netaikomas Sutarties 108 straipsnio 3 dalyje nustatytas reikalavimas pranešti.“;

5) priedo lentelės paskutinis įrašas pakeičiamas taip:

„Jungtinė Karalystė, kiek tai susiję su Šiaurės Airija	65,37“.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Jis taikomas nuo 2024 m. gruodžio 16 d.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2025 m. spalio 2 d.

Komisijos vardu
Pirmininkė
Ursula VON DER LEYEN